



Petite et grande sections

## ***Projet d'apprentissage d'une seconde langue par immersion linguistique.***

Depuis la rentrée de septembre 2008, l'école du Homborch permet aux enfants de suivre leurs apprentissages en immersion linguistique.

Ce projet débute au niveau de la 3<sup>ème</sup> année maternelle et se prolonge jusqu'en 6<sup>ème</sup> année primaire. A l'école du Homborch, tous les élèves des classes de M3 jusqu'en P6 poursuivent donc leur cursus dans les deux langues que sont le français et le néerlandais.

L'enseignement en immersion linguistique est une approche pédagogique qui poursuit les objectifs suivants :

- Permettre à l'élève d'acquérir des connaissances dans des contenus spécifiques du programme d'études (cf attendus fixés par les référentiels de la Fédération Wallonie-Bruxelles).
- Développer des compétences linguistiques, en mettant l'accent sur la communication orale, dans une langue autre que celle utilisée habituellement comme langue d'instruction.
- Transmettre aux élèves des valeurs de tolérance et de respect vis-à-vis d'autres cultures (objectifs socioculturels).

L'immersion est généralisable à la plupart des enfants. Ce n'est pas un programme élitiste, il s'adresse autant à des enfants de classe moyenne qu'à des enfants de milieux plus défavorisés.

L'immersion n'est cependant pas un miracle : elle n'abolit pas l'échec scolaire, elle n'est pas une solution universelle à tous les maux de l'école.

Quelques avantages reconnus de l'immersion :

- L'immersion a un effet évident sur la maîtrise du néerlandais et les compétences communicationnelles en néerlandais des élèves.
- L'immersion a un effet positif sur la maîtrise du français. Les élèves en immersion sont légèrement avantagés en lecture française en secondaire. Ils possèdent une meilleure grammaticalité et ne sont pas désavantagés en maîtrise du vocabulaire français.
- L'immersion offre des avantages cognitifs : meilleure compréhension en général, capacité à résoudre des problèmes

- L'immersion offre des *avantages métalinguistiques* : meilleure compréhension du fonctionnement d'une langue, y compris la sienne.
- L'immersion a un effet positif sur la *pensée divergente* : créativité plus grande
- L'immersion a un effet sur *l'ouverture à l'altérité*.

**Organisation de la grille horaire:**

Légende :

X : Langue 1 – Français

O : Langue 2 – Néerlandais

∞ : Les deux langues – Français + Néerlandais

	M3	P1	P2	P3	P4	P5	P6
LIRE	∞	X	X	∞	∞	∞	∞
ECRIRE	∞	X	X	X	X	X	X
PARLER	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
ECOUTER	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
NOMBRES ET OPERATIONS	∞	O	O	O	O	O	O
GRANDEURS	∞	O	O	O	O	O	O
SOLIDES ET FIGURES	∞	O	O	X	X	X	X
TRAITEMENT DE DONNEES	∞	X	X	X	X	X	X
SCIENCES	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
HISTOIRE	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
GEOGRAPHIE	∞	∞	∞	∞	∞	∞	∞
EDUCATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE	∞	O	O	O	O	O	O
COURS DE NEERLANDAIS	/	/	/	O	O	O	O
EDUCATION PHYSIQUE / PSYCHOMOTRICITE	X	X	X	X	X	X	X
PHILOSOPHIE ET CITOYENNETE	X	X	X	X	X	X	X
THEATRE	X	X	X	O	∞	O	O

Le projet prévoit de confronter les élèves aux deux langues à raison de 50 % du temps en français et de 50 % du temps en néerlandais.

Il est à noter qu'en 3<sup>ème</sup> année maternelle, les élèves suivent les activités en néerlandais à raison d'une semaine sur deux. Cet aménagement permet de conserver une structure et des repères importants pour des enfants encore jeunes.

En section primaire, les élèves sont confrontés aux deux langues toutes les semaines.

L'enseignement, au sein de chaque « groupe-classe », se fait sous la supervision d'un binôme d'enseignants. De ce fait, un(e) instituteur(-trice) francophone et un(e) instituteur néerlandophone (natif) se concertent et se coordonnent en permanence pour dispenser les différentes matières prévues au programme.

Un projet de théâtre, à raison de deux heures par semaine, mené par une artiste néerlandophone, offre aux élèves une opportunité supplémentaire d'approprier la langue de Vondel, de manière active et ludique.

Dès la première année primaire, tous les élèves ont un accès à la plateforme Kabas. Celle-ci est alimentée par les enseignants néerlandophones. La plateforme Kabas rend possible l'apprentissage mixte, il contient tout le matériel méthodologique nécessaire pour découvrir, mettre en pratique et appliquer les nouveaux apprentissages dans un autre contexte et, ce, de façon ludique.

Afin de mettre d'avantage les élèves en situation réelle d'apprentissage du néerlandais, voici quelques exemples de sorties scolaires et d'activités organisées :

- Visite au théâtre De Moelie afin d'assister à diverses représentations théâtrales en néerlandais et/ou de participer à des activités autour du livre.
- Visite au centre culturel De Meent afin de visionner des films en néerlandais.
- Excursion scolaire au centre des sciences, Technopolis, afin d'y suivre une journée avec un guide néerlandophone.
- Visite de la ville d'Anvers avec un guide à nouveau néerlandophone.
- Etc...